



## Tiltøk

### Ebenezer

Mikudagin kl. 20 uppbygg-ingarmøti.  
Hósdagin kl. 20 ung-dómsmøti.

### Hvítusunnusamkoman Yviri við Strond

Sunnudagin kl. 11 morgun-møti, kl. 18 evangelískt møti.  
Øll eru vælkomín.

### Filadelfia,

### Landavegur 22

Í morgin kl. 17 spírarínir, kl. 19 ungdomsrally, kl. 21 bøn fyri býnum.

### Samkoman Immanuel

Mikukvöldið kl. 20.30 møti.

### KFUM og KFUK

#### í Havn

Várgleði fyri børn, bíbil-søga og videofilmur um dýrin í Valbakaskóginum, annar partur.

### Hebron, Argir

Mikukvöldið kl. 20, fyrst bønarløta – síðan bíbliutími við Suna S. Jacobsen. Evni: Innleiðingur til 1. Timote-usarbræv.

### Meinigheitshúsið

#### í Havn

Í kvöld kl. 20 bíbliutími við Klæmint Tausen.  
Mikukvöldið venur Meinigheitskórið kl. 19.  
Hóskvöldið verður ung-dómsmøti kl. 20, sang og vitnikvöld  
Sunnudagin kl. 14 sunnu-dagsskúli og møti kl. 18 við Karstin Ólgar Lam-hauge.  
Mánakvöldið venur Manskórið kl. 19.55  
Einki møti sunnukvöldið 24. sept. vegna ársrættini hjá Kirkjulia miðsónsfel-agnum við Landavegin.

### Missionshúsin

#### Gøta-Leirvík

Kvöldið fyri teimum ungu frá 8. fl. og upp til 18 ár, verður í kvöld í miðsónshúsinum í Leirvík. Bílar koyra frá miðsónshúsinum í Gøtu kl. 19.50, verið hjar-taliga vælkomín.

### Síloa, Fuglafjørður

Møtirøðin við Osvald Kjær-bo heldur fram týskvöldið og mikukvöldið kl. 20, Øll eru hjartaliga vælkomín.

### Suðuroy

Allir sjómanskvinnuring-armir í oynni samlast leyg-ardagin 23. sept. kl. 18 í miðsónshúsinum á Tvøroyri. Sjómanstrúboðarin verður við. Allar kvinnur eru vælkomín.

### Tvøroyri

Á møtinum í miðsónshús-inum sunnudagin kl. 18 tal-ar Torleif Johannesen, sjó-manstrúboðari. Øll eru væl-komín.

### Føroya Felag Móti Krabbameini

Ráðgevingarstovan er stongd vegna summarfrí, frá mikudegi 23. august til og við týsdagin 5. septem-ber.

### Epileptikarafelag Føroya

Postadr.: MBF-húsið, Ís-landsvegur 10 C. Felagið hevur ikki fasta skrivstovu-tíð, men samband við fel-agið fæst á tlf. 313978, Randfríð Sørensen, ella tlf. 319793, Mari Johannesen.

### Deyvafelag Føroya

Skrivstovan er opin mána-dag til hósdag frá kl. 8.30 til kl. 15.30. Tlf. 31.7597, skrivitlf. 31.6929 fax 31.3609 og teldupostadr. deaf\_fo@post.olivant.fo

### Nærvarpið LUMI

#### radio í Aalborg

Føroyska sendingin »v/ Betesdabrunnin«  
er at hoyra á FM 92.2 MHz miðbyrin, FM 106.5 MHz Aalborg suður, og FM 107.4 Aalborg norður, hvønn leygardag kl. 10 og verður endursend sunnukvöld kl. 20.30.

### Evangeliska Røddin

Odense. Føroyska sending-in frá Odense Radio hoyrist hvønn mikudag kl. 16.40, danska tlf. á FM 107,1 MHz.

### Føroyska nærvarpið í Eshjerg

Føroyska sendingin »v/ Betesdabrunnin«  
er at hoyra á FM 93.5 MHz hvønn leygardag kl. 11.00 og verður endursend kl. 16.00.

### Føroysk møti

Føroysk møti eru triðja leygardag í hvørjum mán-aði kl. 19 í hølunum hjá Bethania kirkjuni á Dag Hammerskjølds Gade 2. Drakkamuður er aftaná, øll eru hjartaliga vælkomín.

### Møtiskrá hjá Hera Elttor, trúboðara í DK

Týsdagin 19. Sjørslav miðsónshús.  
Fríggjakvöldið 22. í Es-bjerg (Zions kirke sogne-hus).  
24.-27. sept. »Vækkelses-møder«  
í nord Thy.

### Føroyskt barnamøti

Hvønn mánadag kl. 17 er føroyskt barnamøti í »Fæl-less Fælleshuset«  
á C. W. Obel collegium á Herning-vej. Øll eru hjartaliga væl-komín.

### Heimamissionin

Hvur tú tørv á hjálpi til at koma í ein kristnan felags-kapp, ella ynskir tú at hjálpa til í andaligum arbeiði á fólkakirkjunnar grund í Danmark, so kanst tú ringja til: Hera Elttor, Aulum, tlf. 97473786, Jan Johannesen, Køb. tlf. 32886918/ 26272112, Birgir Johann-esen, Køb. tlf. 35854159 ella Torleif Johannesen, Nes, tlf. 449024.

### Føroya Astma/ Allergifelag

Postadressa MBF-húsið, Ís-landsvegur 10c.  
Felagið hevur Tlf./fax 311419.

### Føroyska arbeiðið í Eliaskirkjuni

Møti er hvørt leygarkvöld kl. 19 í Eliaskirkjuni á Vest-erbro Torv, Vesterbrogade 49. Inngongd undir stóru trappuni. 5 min. at ganga frá Hovedbanegården, 2 min. frá Føroyahúsinum. Bussar-nir 1, 6, 14, 16, 28 og 550S steðga nærhendis. Øll eru vælkomín. Nærri fæst at vita frá Atla Rasmussen, tlf. 32 969995, ella Øssuri Kjølbro, tlf. 36 77 38 20.

### Før. gudstænasturnar í Samuelsenkirkjuni

Thors-gade 65, 2200 København NV, eru hvønn 1. og 3. sun-nudag í mánaðinum kl. 14. (Kirkjan er skamt frá Nør-rebros Runddel). Presturin er at hitta á tlf. 38796146.

### Kristnastova

Birmavej 36, København S, tlf. 32 55 18 09 fax. 32 58 61 49 e-mail: kristnastova@get2net.dk  
Kristilgur fundur er hvørt fríggjakvöld kl. 20.  
Møti við breyðbróting er hvønn sunnumorgun kl. 11. Sunnudagsskúli er sam-stundis.  
Bussamir 5, 9, 12, 13, 37, 38 steðga nærhendis.

### Malta, Hirtshals

#### Sunnudag:

Kl. 11: Breyðbróting.  
Kl. 18: Evangeliskur fundur.  
Mikukvöld kl. 20: Bønar- og uppbyggingarmøti.  
Øll eru hjartaliga væl-komín til hesi møti. Eftir fundimar bjóða vit ein drakkamunn.  
Samkoman Malta í Hirtshals

### Føroyingafelagið í Eshjerg

Danmarksgade 25, 6700 Eshjerg, tlf. 75132747  
Opið hvørt mánakvöld kl. 19–22.00, har tú ert væl-komín at lesa bíðini, spæla kort og keypa tær ein kaffi-munn.

### Føroyingafelagið í Árhús

Vestergade 48D 8000 Árhús C  
Tel. 86 18 06 04  
Húsið er opið mánadag til hósdag kl. 16-18 og fríggja-kvöld kl. 21-03. Føroysku bløðini liggja frammi. Kaffi er ókeypis.  
Flogbólur í Frydenlund-skúlanum fríggjadag kl. 16-18.  
Sunnudagsskúli annan-hvønn sunnudag (líka vik-ur) kl. 14.30.  
Føroyskur barnaskúli annanhvønn leygardag (ólíka vikur) frá kl. 11-14.

### Føroyingafelagið í Aalborg

Lille Kongens Gade 10 B. Tel. 98136330  
E-mail: ffaalborg@mail.tele.dk  
Aalborg er opin soleiðis:  
Fríggjadag: Fimmrin frá 17.00 til 19.00  
Leygardag: Opið hús frá 22.00 til 03.00.  
Álakórið venur hvønn sunnudag kl. 18.00.  
Kortkvöld er annaðhvørt fríggjakvöld frá kl. 19.00  
Føroyskur dansur er ann-aðhvørt hóskvöld kl. 19.30.  
Annars vera tiltøk, ið verða á skránni, lýst í Túná-tosi, sum kemur út einaferð um mánaðin.

### Ráðgevingin fyri føroyingar í Danmark

Vesterbrogade 17A 1620 København V  
Tlf. 33239980  
Fax: 33239234  
Teldupostur: fo.raadgivning@get2net.dk  
Hjálpi og vegleiðing í sosi-alum, persónligum og lestr-arligum spurningum. Opið er: Mánadag, týsdag og hós-dag kl. 11.30-15.30, mikudag kl. 14.00-18.00, fríggja-dag stongt (donsk tíð).

### Føroyingafelagið í Aalborg

Lille Kongens Gade 10 B. Tel. 98136330  
E-mail: ffaalborg@mail.tele.dk  
Aalborg er opin soleiðis:  
Fríggjadag: Fimmrin frá 17.00 til 19.00  
Leygardag: Opið hús frá 22.00 til 03.00.

Álakórið venur hvønn sunnudag kl. 18.00.  
Kortkvöld er annaðhvørt fríggjakvöld frá kl. 19.00  
Føroyskur dansur er ann-aðhvørt hóskvöld kl. 19.30.  
Annars vera tiltøk, ið verða á skránni, lýst í Túná-tosi, sum kemur út einaferð um mánaðin.

### Føroyingafelagið í Reykjavík

Ølduslóð 27  
Jóhannafríð, Ísland  
Tlf. 565 4883  
E-mail: forrek@visir.is

### Føroyahúsið í Keypmannahavn

Vesterbrogade 17 A 1620 København V  
Tlf. 33 23 15 87  
Fax 33 23 15 18  
Kunningartlf. 33 23 15 86, sum sigur frá øllum tiltøk-um.  
Heimasíða: www.faroehouse.dk  
E-mail: postur@faroehouse.dk  
Upplatingartíðir: mánadag–fríggjadag: kl. 16.00–19.00.

## V4-dráttur

í drátti nr. 1351  
16. september 2000

Tölíni: 19 - 4 - 87 - 32 - 3  
- 74 - 41 - 45 - 18 - 66 - 34  
- 77 - 79 - 2 - 60 - 15

Fimm vinnarar  
Snars. nr. 1621938 á Eiði  
Snars. nr. 1723716 í Tórshavn  
Snars. nr. 1730352 í Tórshavn  
Snars. nr. 1696664 í Klaksvík  
Snars. nr. 1676429 á Tvøroyri  
Vanl. seði í Norðdepli

Sosialurín tekur onga ábyrgd av møguligum villum.

## Brúdleyp

Leygardagin 14. oktober kl. 15 giftast í Sjóvar kirkju Alice Joensen, Undir Gøtueiði og Jónharn Frederiksberg, Strendur. Veitslan verður í bygd-arhúsinum á Strondum kl. 19.

Tey, ið vilja gleða okkum við at koma, verða biðin um at siga frá áðrenn 01. oktober á tlf. 441557 ella tlf. 448328.



Týsdagur 19. september

0.00 News – Weather  
0.30 HARDtalk  
1.00 News – Weather  
1.30 Click Online  
2.00 News – Weather  
2.30 Correspondent  
3.00 News – Weather  
3.30 Asia Today  
3.45 World Business Report  
4.00 News – Weather  
4.30 HARDtalk  
5.00 News – Weather  
5.30 Holiday  
6.00 News – Sydney 2000  
7.00 News – Weather  
7.30 HARDtalk  
8.00 News – Weather  
8.30 Life  
9.00 News – Weather  
9.30 Earth Report  
10.00 News – Weather  
10.30 HARDtalk  
11.00 News – Weather  
11.30 Click Online  
12.00 News – Weather  
12.30 Earth Report  
13.00 News – Weather  
13.30 HARDtalk  
14.00 News – World Business Report

15.00 News – Weather  
15.30 Earth Report  
16.00 News – Weather  
16.30 Asia Today  
17.00 News  
17.15 World Business Report – Weather  
17.30 Life  
18.00 News – World Business Report  
19.00 News – Weather  
19.30 HARDtalk  
20.00 News – Weather  
20.30 Talking Movies  
21.00 News – Weather  
21.30 World Business Report  
22.00 News – Weather  
23.00 News – Weather  
23.30 World Business Report  
23.45 Asia Today

Mikudagur 20. september

0.00 News – Weather  
0.30 HARDtalk  
1.00 News – Weather  
1.30 Life  
2.00 News – Weather  
2.30 Earth Report  
3.00 News – Weather  
3.30 Asia Today  
3.45 World Business Report  
4.00 News – Weather  
4.30 HARDtalk  
5.00 News – Weather  
5.30 Talking Movies  
6.00 News – Sydney 2000  
7.00 News – Weather  
7.30 HARDtalk  
8.00 News – Weather  
8.30 Holiday  
9.00 News – Weather  
9.30 Reporters  
10.00 News – Weather  
10.30 HARDtalk  
11.00 News – Weather  
11.30 Life  
12.00 News – Weather



Týsdagur 19. september

0.00 TLZ: »1914-18 – Legacy«  
1.00 TLZ: »Horizon – Cracks in the Crust«  
2.00 TLZ: »Galois's Enduring Legacy«  
3.00 TLZ: »The World's Best Athlete?«  
3.30 TLZ: »Energy through the Window«  
4.00 TLZ: »Mexico Vivo – Mexico Indigena«  
4.30 TLZ: »Landmarks – Using the Land(Changing Industry«  
4.50 TLZ: »Back to the Floor – The Write Stuff«  
5.30 TLZ: »Ozmo English Show«  
6.00 SuperTed  
6.10 Noddy: »Noddy Delivers Some Parcels«  
6.20 Playdays: »The Dot Stop«  
6.40 Trading Places - French Exchange  
7.05 Get Your Own Back  
7.30 Celebrity Ready, Steady, Cook  
8.00 Style Challenge  
8.25 Real Rooms  
8.55 Going for a Song  
9.30 Top of the Pops  
10.00 Rolf's Amazing World of Animals  
10.30 The Birth of Europe: »Colliding Continents and the Age of

Bronze«  
11.30 The Antiques Show  
12.00 Celebrity Ready, Steady, Cook  
12.30 Style Challenge  
13.00 Doctors: »Picking up the Pieces«  
13.30 Classic EastEnders  
14.00 Real Rooms  
14.30 Going for a Song  
15.00 SuperTed  
15.10 Noddy: »Noddy Delivers Some Parcels«  
15.20 Playdays: »The Dot Stop«  
15.40 Trading Places - French Exchange  
16.05 Get Your Own Back  
16.30 Top of the Pops Classic Cuts  
17.00 Big Kevin, Little Kevin  
17.30 Doctors: »God's Will«  
18.00 Classic EastEnders  
18.30 Big Cat Diary  
19.00 Dad's Army: »The Royal Train«  
19.30 Open All Hours  
20.00 The Ice House  
21.00 The Goodies  
21.30 Top of the Pops Classic Cuts  
22.00 Paddington Green  
22.30 Paddington Green  
23.00 Between the Lines: »The End User«

Mikudagur 20. september

0.00 TLZ: »Churchill – Renegade and Turncoat«  
1.00 TLZ: »Horizon – Mars Alive«  
2.00 TLZ: »Art in Australia«  
3.00 TLZ: »Mining for Science«  
4.00 TLZ: »Asteroid Hunters«  
4.30 TLZ: »Mexico Vivo – Somos Gente de Malz«  
4.30 TLZ: »Landmarks – Using the Landscape«  
4.50 TLZ: »Back to the Floor – Child's Play«  
5.30 TLZ: »Ozmo English Show«  
6.00 SuperTed  
6.10 Noddy: »Noddy Gets a New Job«  
6.20 Playdays: »The Tent Stop«  
6.40 Blue Peter  
7.05 The Demon Headmaster  
7.30 Celebrity Ready, Steady, Cook  
8.00 Style Challenge  
8.25 Real Rooms  
8.55 Going for a Song  
9.30 Top of the Pops Classic Cuts  
10.00 The Great Antiques Hunt: »Nottinghamshire«  
10.30 The Birth of Europe: »Trade Cities and the Land-Locked Sea«  
11.30 Big Kevin, Little Kevin  
12.00 Celebrity Ready, Steady, Cook



Týsdagur 19. september

2.00 Live - Shooting  
2.30 Beach Volley  
3.00 Live - Boxing  
4.00 Live - Equestrianism  
5.15 Shooting  
5.45 Live - Canoeing  
7.27 Olympic Games  
7.30 Swimming  
8.57 Olympic Games  
9.00 Live - Cycling  
10.30 Live - Judo  
11.27 Olympic Games  
11.30 Canoeing  
12.30 Artistic Gymnastics  
14.00 Swimming  
15.30 Olympic Games  
16.00 Cycling  
17.00 Olympic Games  
17.30 Weightlifting  
18.15 Judo  
19.00 Artistic Gymnastics  
20.00 Swimming  
22.00 News  
22.15 Boxing  
23.00 Live - Rowing  
0.45 Live - Equestrianism  
2.00 Close

Mikudagur 20. september

2.00 Live - Equestrianism  
2.15 Live - Shooting  
3.00 Live - Boxing  
4.00 Live - Shooting  
4.30 Live - Boxing  
6.00 Live - Canoeing  
7.42 Olympic Games  
7.45 Swimming  
8.57 Olympic Games  
9.00 Live - Weightlifting  
10.30 Live - Judo  
11.30 Fencing

Týsdagur 19. september

5.00 Børne-hjørnet med Disney  
7.05 TV-shop  
9.35 Knight Rider  
9.45 Hvide løgne

11.30 Horton-sagaen

11.10 Horton-sagaen

12.05 Melrose Place

13.00 Vild med dig

13.25 Panter-tanter

13.55 Det lille hus på prærien

14.50 Baywatch

16.15 Ricki Lake

17.10 Dagens nyheder på TV3

17.30 Min kære familie

18.30 Alle tiders barnepike

19.00 Time of your Life

19.55 Dawsons Creek

20.55 Pernilles Univers

21.55 Sex & the City

22.25 Dagens nyheder på TV3

22.35 Seinfeld

23.05 Sports Night

23.35 Simpsons

0.05 Vore værste år

0.35 Ti tommelfingre

1.05 Mike Hammer

2.05 Caroline, karrieren og kærligheden

2.35 T. J. Hooker

3.30 Godnat

Mikudagur 20. september

5.00 Børne-hjørnet med Disney

7.05 TV-shop

9.45 Hvide løgne

11.10 Horton-sagaen

12.05 Melrose Place

13.00 Vild med dig

13.25 Panter-tanter

13.55 Det lille hus på prærien

14.50 Baywatch

16.15 Ricki Lake

17.10 Dagens nyheder på TV3

17.30 Min kære familie

18.30 Alle tiders barnepike

19.00 Time of your Life

19.55 Dawsons Creek

20.55 Pernilles Univers

21.55 Sex & the City

22.25 Dagens nyheder på TV3

22.35 Seinfeld

23.05 Sports Night

23.35 Simpsons

0.05 Vore værste år

0.35 Ti tommelfingre

1.05 Mike Hammer

2.05 Caroline, karrieren og kærligheden

2.35 T. J. Hooker

3.30 Godnat

Mikudagur 20. september

5.00 Børne-hjørnet med Disney

7.05 TV-shop